

# אב מציע את שני ילדיו

**שפחה טובה, המעוניינת באימוץ שני ילדים — אח ואחות — תפנה לתד. 19038, ת"א. כן כתבתי במודעה. קיבלתי 60 תשובות: 60 משפחות טובות היו מוכנות להיות לאב ולאם לשני ילדי. לא רציתי למכור אותם. הורים אחרים מוכרים את ילדיהם, אבל אני לא סוחר בכשרי ובדמי. רציתי לתת אותם. פשוט לתת אותם — למי שיהיה מסוגל להבטיח להם חיים נורמאליים. אותם חיים שאני עצמי אינני מסוגל לתת להם.**

עוד אעמוד על מה שהביא אותי לצעד נורא זה. תחילה אספר על ביקורי אצל המשפחות שענו למודעה.

כולן היו משפחות טובות, בעיקר מצפון תל-אביב. היו גם מירושלים, מחיפה, מתל-מונד. הם גרו בכתיים נאים, מרוהטים יפה; והם דיברו בשקט. ככמה בתים ראיתי מכשירי טליוויזיה. היו ביניהם רופאים, מהנדסים, בעלי עסקים. דבר אחד חסר לכולם: ילדים.

זוג אחד היה עקר. אשה אחת עברה ניסויים נוראים במחנות הנאצים, ומאז איננה מסוגלת ללדת. אחרת ילדה פעם, ובנה מת. מאז היא עקרה.

מכתב אחד אפילו הגיע מארצות-הברית. איך שמעו על המודעה שלי? אינני יודע. לא עניתי, כי אינני רוצה שילדי יעזבו את הארץ הזאת.

לא כל המשפחות מצאו חן בעיני. אלה שנראו לי עצבניים או חסרי-סבלנות — פסלתי מיד. אנשים כאלה אינם יכולים לחי נך ילדים. אזורים פסלתי מפני שהיו זקנים מדי. ילדי הם בני שלוש וארבע-חצי. והם זקוקים לאבא ואמא, לא לסבא וסבתא. והם זקוקים להם להרבה שנים; לא שיתחתמו בגיל צעיר.

מצאתי בכל זאת כמה משפחות מתאימות מכל הבחינות: טובי לב, בעלי אמצעים, מחונכים, בגיל המתאים. הראתי להם תמונות של דליה ורוני, והם התאהבו בהם. ובכל זאת לא הגענו לכלל הסכמה. כי את התנאי האחד והיחיד שהעמדת, איש מהם לא רצה לקבל.

לא דרשתי כסף, ולא דרשתי לראות אותם יותר בחיים. דרשתי דבר אחד ויחיד: ש פעם בשנה, איכשהו, יודיעו לי ההורים החדשים של ילדי — מה שלומם, יותר מזה לא רציתי. רק לדעת אם הם בריאים, אם הם חיים, אם הם הולכים לבית-ספר, אם הם מתחנכים. זה הכל. אבל איש לא היה מוכן להבטיח תנאי זה. לכן עוד נמצאים ילדי במוסד, מתחכים למשפחה חדשה.

★ ★ ★

## המסירה הראשונה

**מדוע אני רוצה להיפטר מילדי? מה דוחף אותי לצעד כזה? האם אני מיפ-**

# מי

לצאת? האם אני אב לא טבעי? האם אינני אוהב את ילדי?  
אל תאמרו זאת! אני אוהב אותם יותר מכל דבר אחר בעולם. אני עושה מה שאני עושה — רק מתוך אהבה. אני אוהב אותם כל-כך, שאני מוכן לחתור על הדבר היקר ביותר בחיי, רק כדי שיהיה להם טוב. שלא יעברו את הגיהנום שאני עצמי עברתי אותו — הגיהנום ששמו: ילדים ללא אמא.

ברגע זה הם נמצאים במוסד של ויצ"ו בתל-אביב, ואני לא רוצה שימשיכו לחיות במוסד. אני יודע מה זה מוסד. בשבילי — זה מוות.

הייתי בן שנתיים כשקיבלתי את ה-סטירה הראשונה שלי. לא קיבלתי אותה מאמא כועסת, שאזרי רגע היתה מנסקת אותי באהבה. אמי מתה. קיבלתי אתה בבית היה מים הספרדי בירושלים. שמונה שנים שהיתי שם, רודע מפחד לפני כל שיעור. שיעור בתנ"ך היה בשבילי מגיל שש, שיעור של מכות. לא שמעתי בחיי מלה טובה אחת, קול רך. למדתי לשנוא את העולם בשמונה שנים.

כל ארבעת האחים שלי עברו גורל דומה לשלי. זה היה הפתרון הטוב ביותר בשליל אבי, שהיה מחסא בורות מיים בעיריית ירושלים. הוא היה עובד בשבילנו כמו

# במדיונה

(המשך מעמוד 40)

"American, go and fuck yourself with your H.bombs!" שגול עצמן בפצצות המימן שלך! נאמר בכרוה, שהרגיזה תיירת אמריקאית זקנה עד שפנתה בתלונה למשטרה (העולם הזה 1286). השבוע ניסו השניים להוכיח בבית-המשפט שהכרוה, כפי שהיתה כתובה, היתה ללא כל משמעות מינית. לשם כך הזמינו לדוכן העדים, את אריה זקס, אכיסטנט כי מחלקה לשפה האנגלית באוניברסיטה ה-עברית בירושלים, ואת במאי התיאטרון והקולנוע פטר פריי.

## העיד האכיסטנט לאנגלית אריה זקס, כפי שגדשם בירי השופט חיים שטיינברג:

שפת אמי היא אנגלית. נולדתי בארץ, אך הורי הם מארצות-הברית. למדתי כי הרוואוד ואני M.A באנגלית. את הפסוק בכרוה הייתי מתרגם כך: אמריקנים — לכו לעזאזל עם פצצת המימן שלכם! הברי טוי לכו לעזאזל הוא הביטוי הקרוב ביותר הידוע לי למלים גו פאק יורסלף.

"אני מכיר את אלן גינבורג אישית. קראתי את אמריקה שלו. זה שיר של חימה וזעם על תכונות שליליות שהוא מצא בארצות-הברית. הכונה של פאק יורסלף בכל קונטקסט הוא לך לעזאזל, בביטוי של חימה וזעם. יש עוד ביטויים הכוללים בתוכם פאק, כגון פאק-אוף אשר פירושו: הסתלק מכאן — בסלנג. יש גם ביטוי פאק-אפ, אשר משמעותו — תוהו ובוהו.

"גם משמעות מינית". מקורה של המלה הוא מהצד האנגלו-סכסי של האנגלית. היא מהמלים שנעשו אסורות בתקופה ה-פוריסטאנית. כיום קל למצוא מלה זו כי ספרות: במאהבה של לידיו ציטרוי למשל, אצל ג'ימס ג'וייס או הנרי מילר. כיום מקובל הביטוי כקללה בין דוברי אנגלית.

"נכון שבמקור יש שתי שורות: "America, when will you end your war? Go fuck yourself with your Atom Bomb." (אמריקה, מתי תסיימי את מלחמת האנושות? לכו שגלי עצמך עם פצצות האטום שלך.) אך אין כל הבדל מהותי.

"נכון שלמלה פאק יש גם משמעות מינית. לאמי לא הייתי אומר ביטוי זה אפילו במשמעות של "לכו לעזאזל" — אלא אם הייתי תחת לחץ כבד. אינני זוכר מקרים בחברה בארץ שאחד יגיד לשני ביטוי זה, פרט למקרה אחד, שאשה אמרה לי זאת. היא התה ידידה טובה שלי."

## העיד פטר פריי, כפי שגדשם עידי השופט:

"אני במאי, נולדתי בקנדה. אני בקי באנגלית ויודע קצת עברית. התרגום של הביטוי בכרוה הוא: "אמריקאים — לכו לעזאזל". כחנת הכרוה היתה ליצור הלם ובמיסגרת של הפגנה ציבורית זה לא בלתי מוסרי.

"לביטוי הזה אין ערך מיני. אני קראתי את השיר בו הוא מופיע ונהיית מהעקיצה האירונית שבו. זה שיר מוצלח מאד מבחינת שירה והייתי מוכן לקרוא אותו בקול בישראל.

## לשאלות התביעה, השיב פטר פריי:

העברית שלי חלשה ולכן לא אוכל לתרגם את ביאליק. לבתי, בת ה-12, לא הייתי אומר את הביטוי הזה, כי בבית שלי לא רגיל להשתמש בביטוי כזה.

"המלה פאק כשהיא לעצמה אינה גסה, מפני שהיא מתארת יחסים, שהם בגדר פעולה ביולוגית טבעית. אני מסכים שהיא גסה בעיני או בעיני הקהל הממוצע. השלט לא היה גם אלא חריף. אני הייתי מסכים להדפיס מודעות תיאטרון עם המלה הזאת, לו החוק היה מרשה זאת."

## רזוי

**בשר קרנפים:** בבית-שאן, אחרי הצה-צת הקרנפים, הקיפו תושבי המקום את שחקני התיאטרון החיפאי, קראו לעברם קרא אותם קצבות: "בית-המטבחיים! בית-המטבחיים!"... השיגעון הנפלא: בחיפה, סירב בעל, שאושפו בבית-ח' לים לחוליונפס, לתת גט לאשתו, טען: "אינני משגך לגרש אשה נפלאה כזאת"...  
**בורשחת:** בכפר יסוף, התרגו תושב המקום על שכנו, שהמורו השחית את ערמת השבחת בחצרו, הטילו לאחד מבורות המיים שבסביבה.



**מכון ישראלי להנשרת סנאים**

## ה ח ו ד ש

- נפתחים קורסים חדשים
- ★ רדיו אלקטרוניקה
- ★ טלוויזיה
- ★ חשמל — זרם חזק

נרטים והרשמה:

12-10 בבקר, 7-5 בערב,

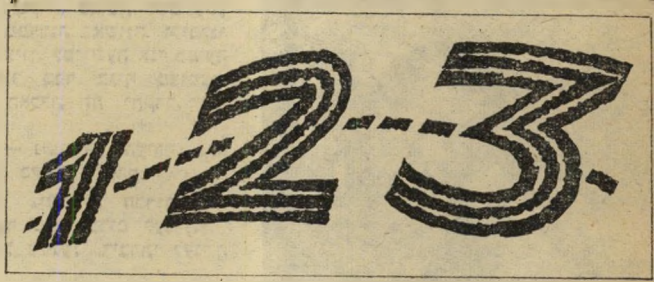
תל-אביב, רחוב אלנבי 76

חיפה, רחוב ביאליק 17

ירושלים, רחוב יפו 33, בית יואל

דחף

היום זה סוד, אולם מחר כולנו נדרוש



## תשבץ העולם הזה 1309

שרה תמיר, בת 24, עקרת בית ואם לשני ילדים, כותבת לנו: "פיתרון תשבצים היא אהבה ישנה שלי. הפעם החלטתי לעבור לעברו השני של המיתוס והרי התשבץ המונח לפניכם" יישר כוח — גבי תמיר.

9	8	7	6	5	4	3	2	1
		14		13		12	11	10
	19		18	17		16		15
		24		23	22		21	20
	28		27		26		25	
	33		32		31	30		29
		38		37		36		35
	43	42		41		40		39
47			46		45		44	
			52	51		50		49
	58			57		56	55	54
			60					59

מאוו: 1) ראש משלח דניה: 4) אחר מתאומי-ה-55 הסובייטיים: 10) אר; 11) עבורי: 13) חמש-עשרה: 14) עיר המתים המצרית ה-מפורסמת: 15) גור רם: 17) גבוה: 19) טופס סופולרי: 20) "העבודה היא לא אונבה, היא לא תבת, אפשר...": 22) עיר מפורסמת באיטליה: 25) גיל חופה: 26) חורף עברי: 27) מגדולי סופריה של צרפת: 30) ברית שבאית בעולם: 32) קול ה-בקר: 33) עונת ה-חיספורת לצא: 34) תבערה: 38) ענה: 37) אשת אחיו (כתיב חסר): 39) נרצה בירי חבריו הסובים: 41) אסון: 42) נע: 44) עיר נופש בארצנו: 46) נזע כלבים: 48) מדף: 50) מלת שאלה: 51) כסה בעננים: 53) עריין לח: 55) השתחוה: 57) אויב: 58) מחזאי אירי מפורם: 59) ה-מסום בו התקיים פסטיבאל הנוער האחרון: 60) בירת פרס.

אונגר: 1) בית-הרושת לצוצרי קרטון: 2) לא חם (הפור): 3) אחד מבני הנפילים: 5) מידת חשמל: 6) שורד; ננכ; 7) אחות הבן: 8) יקמול (כתיב חסר): 9) קומפוזיטור איי-מלטי: 12) גיל מצוות לנערה: 13) פסולת התבואה: 16) אחת המדינות הניטראליות:

18) מתפלאים (הפור): 21) מלך פרס: 23) משמש לצאור: 24) קריאת אפתעה: 26) ה-עצים ביקשנהו למלוד עליהם: 28) סיפון: 29) מסום משחקי אסיה האחרונים: 31) אחד האבות: 32) יסוד: 35) מתנה: 37) בריאות: 38) הר נעש באירופה: 40) קדוש בצרפתית: 41) כפול: 43) אדם שראה או שמע דברים: 45) שאין בו כלום: 46) שורד ים: 47) גבור ה"מרשה": 49) שמה הפרטי של סופרת אמריקאית, המוכרת בעיקר כי כותבת על סיו: 52) אילן: 56) לא עבה: 58) מוסר.